

# 天津外国语大学

## 20\*\* 年攻读硕士学位研究生入学考试试题

### 考试科目：二外韩语

(注意：答案必须写在答题纸上)

(考试时间 180 分钟 总分 100 分)

---

#### 一. 韩汉词组互译. (20점, 각1점)

- |                  |              |
|------------------|--------------|
| 1. 짐작이 가다        | 2. 가는 날이 장날  |
| 3. 기운이 없어 보이다    | 4. 나라를 다스리다  |
| 5. 녀을 잃다         | 6. 남만 탓하다    |
| 7. 아쉬운 대로 쓸 수 있다 | 8. 손짓을 하다    |
| 9. 말썽을 부리다       | 10. 하늘을 찌를 듯 |
| 11. 白跑一趟         | 12. 有真实感、逼真  |
| 13. 一举多得         | 14. 惹事、闹事    |
| 15. 独占鳌头         | 16. 争先恐后地    |

17. 紧锁眉头、皱眉

18. 合不拢嘴

19. 寂静无声

20. 作出判断

二. 选择填空. (20점, 각2점)

1. 기왕 도서관에 온 김에 영화\_\_\_\_\_ 보고 가려고 왔지요.

- ①는            ②나            ③든지            ④가

2. 그것이 바로 나의 고민\_\_\_\_\_ 딜레마였다.

- ①이지만        ②이면        ③이자        ④이고

3. 배신이라니, \_\_\_\_\_ 있을 수 없는 일이야.

- ①꼭            ②반드시        ③결코            ④나중에

4. 카피라이터는 광고에 \_\_\_\_\_ 문장을 전문적으로 쓰는 사람을 가리키는 말  
이야.

- ①쓰는            ②써지는        ③쓸            ④쓰이는

5. 가 : 당첨될 확률도 거의 없는데 매주 저렇게 복권을 사는 건 허황된 꿈  
을 꾸는 게 아닐까요?

나 : 그야 그렇지만 \_\_\_\_\_.

- ① 취지야 어떻든지 간에 지나쳐서 좋을 것은 없다는 거죠  
② 매주 복권을 산다고 해서 당첨된다는 보장은 없으니까요  
③ 막연한 기대감으로라도 일주일이 즐겁다면 나쁜 것만은 아니죠  
④ 요행을 바라는 것보다는 그래도 실현 가능성이 높은 것 같아요

6. 가: 저 사람은 돈을 벌 줄만 알지 쓸 줄은 모르는 것 같네요. 남을 돕는  
일도 없고, 그렇다고 자기를 위해서 쓰는 것도 아니고요.

나: 그렇게 말이에요. \_\_\_\_\_ 아무 소용이 없잖아요.

- ① 아무리 돈을 쓸 줄밖에 모른다 해도  
② 돈을 많이 번들 가치 있게 쓰지 않으면

- ③ 어떻게 돈을 써야 하는지 잘 모른다 해도
- ④ 돈을 번다고 버는데도 부족하다고 여겨진다면

7. 가: 통학 버스의 막차 시간이 너무 일어서 학생들의 불만이 많다고 들었습니다.

나: 그래서 말씀인데 \_\_\_\_\_?

- ① 통학 버스는 날마다 정확한 시간에 운행을 하나요
- ② 통학 버스를 타고 다니면 시간을 절약할 수 있을까요
- ③ 통학 버스의 운행 시간을 조정해 보는 것이 어떨까요
- ④ 통학 버스를 타고 다니기엔 거리가 너무 멀지 않아요

8. 가: 환경 오염 문제를 해결하기 위해서는 음식 쓰레기 배출을 규제하는 방법이 최선이라고 생각합니다.

나: 음식 쓰레기 배출을 규제한다고 해서 \_\_\_\_\_.

- ① 환경 오염 문제가 쉽게 해결될지도 몰라요
- ② 환경 오염 문제가 더 심각해질 수도 있어요
- ③ 환경 오염 문제가 더 심각해지는 것은 아니겠죠
- ④ 환경 오염 문제가 쉽게 해결되지는 않을 거예요

9. 나는 사람들에게 무엇인가 선물하는 것을 좋아한다. 받을 사람을 생각하면서 선물을 고르거나 준비하는 일이 즐겁기 때문이다. 그런데 그 사람이 어떤 물건을 좋아하는지 모를 때가 많다. 이럴 때 \_\_\_\_\_ 내가 좋아하는 것을 선택한다. 내가 그 물건을 좋아하는 것처럼 그 사람이 내 선물을 받고 즐거워할 거라고 생각하기 때문이다.

- ① 선물을 고르는 일이 어려워도
- ② 받을 사람에게 물어보기가 힘들어서
- ③ 선물을 주는 즐거움을 모르는 것은 아니지만
- ④ 무엇이 필요한지 상대방에게 의견을 묻기보다는

10. 고마운 마음을 잘 표현하는 사람은 사랑을 받기 마련이다. 그런 사람은 함께 있는 사람의 마음을 편한하고 즐겁게 한다. 이와 반대로 사랑과 감사의

마음을 표현할 줄 모르는 사람은 다른 사람들에게 환영받지 못한다.  
\_\_\_\_\_ 그것으로 인해 얻는 기쁨은 대단히 클 것이다.

- ① 감사하는 사람을 만나기 어렵다
- ② 감사한 마음을 말로 표현해 보자
- ③ 감사한 마음을 말로 표현하기 어렵다
- ④ 감사의 마음으로 사람들을 환영해 보자

### 三. 汉韩句子互译. (30점)

1. 中国是以名胜古迹多而闻名的国家。近年来由于观光产业的大力发展而备受瞩目。韩国人每年有大约160万的人参观中国。

2. 人类自从开始从事农业生产以来，每年收获之后都会祭祀上天，表示感谢，并举行庆典。在各个民族流传下来的形式多样的庆典中，有很多是在结束耕作之后举行的庆典。美国的感恩节就是其中之一。

3. 每当丹枫红到极致，就会从树上慢慢落下。虽然大树们为了过冬而极力想使自己的身体变轻松，但悬挂于枝头的叶子看起来却好像并不舍得离开。不论是古今中外，诗人们和小说家们都一直把这种枫叶的华美和落叶的凄美作为创作素材。

4. 未来世界究竟会怎么样呢？恐怕说它的发展结果取决于信息产业和生命工学的发展结果也不为过。

5. 每个人都想获得职业，这是因为从自己的工作当中可以得到成就感和幸福。

6. 도시 사람들이 휴식을 취하는 것에 비해 농촌에 있는 사람들은 한여름에도 쉴 틈이 없다. 이런 농촌을 돕기 위해 여름 방학 때 농촌 봉사 활동을 자원하는 대학생들도 있다.

7. 건강은 남녀 노소를 막론하고 누구나의 희망입니다. 그래서 사람들은 오래 전부터 의약을 개발해 왔습니다. 그러면 사람들은 언제부터 약을 사용했을까요? 정확한 시기는 알 수 없지만 사람들의 입에서 입으로 전해지는 민간 요법 (民间要方) 이 그 시기를 말해 줍니다.

8. 한국에서는 새로운 현상이나 문물에 대해 고유어나 한자어를 조합하여 새로운 말을 만들어 씁니다. 그러나 워낙 많은 현상과 문물들이 쏟아져 들어오기 때문에, 그 모든 것들에 새로운 이름을 붙여 주는 것은 불가능한 일입니다.

9. 대부분의 팬들은 스타의 화려한 모습만을 보고 열광하는 경우가 많습니다. 그러나 정작 스타가 되기 위해 필요한 인내와 노력에는 관심이 없는 팬들이

많습니다.

10. 영화는 많은 사람들이 좋아한다. 왜냐하면 현실에서 불가능한 일을 실감나는 화면을 통해 보면서 대리 체험을 하는 매력을 느낄 수 있고 또 다른 나라 사람들의 생활과 역사를 이해하는 재미가 있기 때문이다.

#### 四. 阅读理解. (15점)

글1 ( )에 알맞은 것을 고르십시오.

- 외출이나 여행 전에 얼굴, 목, 다리 등에 발라 주십시오.
- 눈에 들어가지 않도록 조심하십시오.
- 자기 전에는 반드시 물로 깨끗이 씻어 주십시오.

- ① 씻는 방법                      ② 지우는 방법
- ③ 바르는 방법                    ④ 사용하는 방법

글2

한 회사에서 60, 70대를 위해 개발한 휴대 전화가 크게 성공을 했다. 이 전화는 일반 휴대 전화보다 화면을 두 배 정도 크게 하고 잘 쓰이지 않는 복잡한 기능들을 없애 60, 70대가 ( ) 수있도록 했다. 이 제품은 부모님 선물용으로 인기가 높아 지난 어버이날 하루 동안에만 6,000대가 팔렸다.

2) ( )에 알맞은 것을 고르십시오.

- ① 무료로 이용할
- ② 쉽고 편리하게 쓸
- ③ 어디나 갖고 다닐
- ④ 누구에게나 선물할

글3.

친구와 시장에 갔다가 싸고 예쁜 옷이 있어서 하나 샀다. 그런데 한 번 입고 세탁했는데 너무 줄어들어서 (㉠) 입을 수가 없었다. 역시 (㉡) 이라는 말이 맞다는 생각이 들었다.

3) ㉠에 알맞은 것을 고르십시오.

- ① 입어도      ② 입기에      ③ 입을래야      ④ 입었는데도

4) ㉡에 알맞은 것을 고르십시오.

- ① 그림의 떡      ② 갈수록 태산      ③ 싼 게 비지떡      ④ 모르는 게 약

글4.

남자: 새로 생기는 아파트의 주위 환경이 달라지고 있습니다. 저는 현대적인 건물과 자연이 함께 있는 것처럼 보이는 한 아파트에 나와 있습니다. 주민 한 분을 만나 보겠습니다. 어떻게 해서 이곳으로 이사 오시게 되었습니까?

여자: 저는 나무도 없이 아파트 건물만 많이 있는 것이 싫어서 얼마 전에 이리 이사 왔어요. 서울 시내에서 좀 멀어서 걱정을 했는데 지금은 이사 오기 잘했다고 생각하고 있어요. 매일 아침 맑은 공기를 마시고, 나무 냄새를 맡으며 산다는 것에 만족하고 있어요.

5) 대화를 통해 이 아파트의 좋은 점은 무엇이라고 생각합니까?답: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

### 五. 写作(15점)

여러분은 광고를 좋아하세요? 광고에 대한 자신의 생각을 한번 써 보

세요. (400자 내외)